

GOVERNO DE MACAU

GABINETE DO GOVERNADOR

總督辦公室

Despacho n.º 90/GM/97

Sob proposta do director do Centro de Formação de Magistrados e ao abrigo da alínea b) do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 6/94/M, de 24 de Janeiro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 18/97/M, de 19 de Maio, determino:

1.º É renovada, pelo período de duração de mais um curso e com início em 30 de Outubro de 1997, a prestação de serviço dos seguintes docentes do Centro de Formação de Magistrados:

- Juiz Desembargador do Tribunal Superior de Justiça, Dr. José Manuel Cardoso Borges Soeiro;
- Juiz de Direito, Dr. Viriato Manuel Pinheiro de Lima;
- Juiz de Direito, Dr. João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira;
- Juiz do Tribunal de Contas e Procurador Geral-Adjunto, Dr. José Luís da Silva Teixeira;
- Procurador, Dr. Alberto Fernandes Brás;
- Mestre em Direito, Dr. Jorge Manuel Faria da Costa Oliveira;
- Mestre em Direito, Dr. Augusto Teixeira Garcia;
- Dr. José António de Mattos Chaves Pinheiro Torres;
- Dr. António Eduardo Baltar Malheiro de Magalhães;
- Dr.^a Beatriz Amélia Alves de Sousa Oliveira Basto da Silva;
- Médico, Dr. Jorge Domingos Leitão Pereira.

2.º São nomeados docentes do Centro de Formação de Magistrados, pelo período de duração de um curso e com início em 30 de Outubro de 1997:

- Juiz do Tribunal Superior de Justiça, Dr. Nuno da Silva Salgado;
- Procurador, Dr. António Paulo Barbosa de Sousa;
- Dr. Luís Miguel Cunha Vaz Dias Urbano;
- Médico, Dr. Ho Chi Keong, aliás Ho Chi Veng.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 30 de Outubro de 1997. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

批示 第 90/GM/97 號

經司法官培訓中心主任建議，以及根據經五月十九日第18/97/M號法令修改之一月二十四日第6/94/M號法令第十七條b項之規定，命令：

一、司法官培訓中心之下列教員獲續任，為期一屆課程，自一九九七年十月三十日起產生效力：

Dr. José Manuel Cardoso Borges Soeiro, 高等法院之中級法院法官；

Dr. Viriato Manuel Pinheiro de Lima, 法院法官；

Dr. João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira, 法院法官；

Dr. José Luís da Silva Teixeira, 審計法院法官及助理總檢察長；

Dr. Alberto Fernandes Brás, 檢察長；

Dr. Jorge Manuel Faria da Costa Oliveira, 法學碩士；

Dr. Augusto Teixeira Garcia, 法學碩士；

Dr. José António de Mattos Chaves Pinheiro Torres；

Dr. António Eduardo Baltar Malheiro de Magalhães；

Dr.^a Beatriz Amélia Alves de Sousa Oliveira Basto da Silva；

Dr. Jorge Domingos Leitão Pereira, 醫生。

二、任命以下人士為司法官培訓中心教員，為期一屆課程，自一九九七年十月三十日起產生效力：

Dr. Nuno da Silva Salgado, 高等法院法官；

Dr. António Paulo Barbosa de Sousa, 檢察長；

Dr. Luís Miguel Cunha Vaz Dias Urbano；

Dr. Ho Chi Keong, 又名Ho Chi Veng, 醫生。

一九九七年十月三十日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

Extractos de despachos

批示 綱要

Por despacho de 9 de Setembro de 1997, do assessor, por delegação:

Inês da Conceição Parra — renovado, por mais um ano, a partir de 22 de Outubro de 1997, o contrato de assalariamento nas funções de segundo-oficial, 1.º escalão, nos SATAG, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據獲授權顧問一九九七年九月九日之批示：

Inês da Conceição Parra — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款b項規定，其在總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門擔